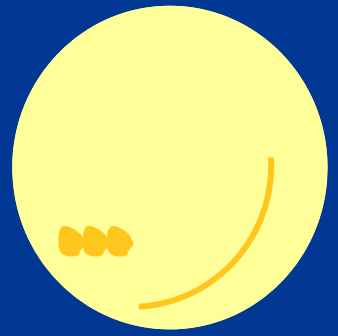


# JOHAN PADAN



## A la Découverte Des Amériques De Dario Fo

**LE ROLLMOPS THEATRE**

Mise en scène et interprétation:

Laurent Coppe

Musique:

Eric Poque et Arnaud Thuillez



## Notice biographique

Dario Fo, une des personnalités de premier plan de la farce moderne et du théâtre politique, naquit en 1926 dans le village de Sangiano (Varese) en Lombardie, où il fut tôt en contact avec le théâtre populaire et la tradition orale (son grand-père était un *fabulatore* connu). Après des études d'art et d'architecture à Milan, Fo travailla à la radio, pour laquelle il écrivit une série de monologues intitulée *Poer nano* ("Pauvre nain"); il fit ses débuts d'acteur en 1952 (Teatro Odeon, Milan); la même année, il commença à écrire des revues de critique sociale et à jouer au Piccolo Teatro. En 1954, il se maria avec l'actrice Franca Rame. Le couple fonda ensemble en 1959 sa propre compagnie, où Franca Rame était prima donna et Fo écrivain, metteur en scène, mime et acteur. La consécration internationale vint en 1960 avec *Gli arcangeli non giocano a flipper* ("Les archanges ne jouent pas au flipper"). En 1968, le couple fonda avec l'aide de la gauche (ARCI/PCI) la coopérative théâtrale "Nuova Scena", bientôt dissoute à cause de conflits idéologiques. En 1970, Fo rompit avec le parti communiste et le couple fonda le collectif théâtral "La Commune". Après avoir occupé Palazzino Liberty à Milan, il y obtint un théâtre permanent, inauguré en 1974 par la représentation de la pièce à succès « *Faut pas payer!* ». Son anti-conformisme, son courage civique et son engagement politique et social entraînèrent Fo dans d'innombrables procès et controverses en Italie avec l'Etat, la police, la censure, la télévision ("l'émission scandaleuse" *Canzonissima*) et le Vatican (selon le pape, *Mistero buffo* avait "offensé les sentiments religieux des Italiens"). En 1980, on lui interdit d'entrer aux Etats-Unis, où il devait donner une représentation exceptionnelle, à cause de son affiliation au "Soccorso Rosso", une organisation de soutien aux détenus. En collaboration avec Franca Rame, Fo a écrit une série de monologues (entre autres *Tutta casa, letto e chiesa*), inspirés par la lutte des Italiennes pour obtenir le droit au divorce et la légalisation de l'avortement. Sa production dramatique complète comprend environ 70 oeuvres. En 1981, Fo reçut le prix Sonning, puis le prix nobel de littérature en 1997, et devient Satrape du collège de Pataphysique en 2001.



..... Il y a deux orientations. D'un côté on dit: « Nous autres Européens, nous avons été extraordinaires, nous sommes arrivés aux Indes avec une poignée d'hommes extrêmement courageux, et grâce à notre talent vraiment génial, nous avons réalisé des choses immenses et d'une haute civilisation. Ce n'est pas tout: nos aïeux sont arrivés au milieu des sauvages qui se mangeaient entre eux, et leur ont apporté un ordre, une religion... d'amour et d'es-pérance. Nous avons aussi apporté la technologie, à tra-vers nos canons, que les Indios ont pu apprécier presque tout de suite ».

De l'autre côté on dit: « Non, nous avons été des fils de pute, des criminels. Nous sommes arrivés là comme des hordes possédées du diable. Les conquistadors étaient la lie de toutes les galères qu'il y avait en Europe... Il y a eu un massacre! Qu'il suffise de penser qu'en à peine trente ans quarante millions d'habitants ont été massacrés. Qua-rante millions d'habitants, cela veut dire la moitié de la population d'alors. Il ne faut pas oublier que l'Europe avait à peine soixante dix millions d'habitants, en comptant les Russies. Nous avons donc détruit un continent en fort peu de temps, nous sommes des fils de pute... des criminels qui ont fait des razzias, emporté l'or, détruit des popula-tions entières, toute leur civilisation. »

Mais il ne faut pas oublier que nous sommes toujours eu-rocentriques, et que donc tous nos discours, même pour critiquer nos façons d'agir, finissent par conclure: « oui, c'est vrai, nous sommes des salauds, nous sommes des charognes, mais nous sommes toujours vainqueurs. Nous sommes une force de la nature! Nous sommes les plus intelligents, il faut le dire... nous arrivons à nous compor-ter en criminels, mais en criminels splendides »... et nous applaudissons!

Mais les faits nous démontrent que l'histoire du vainqueur, toujours et partout, n'est pas vraie. Et c'est cela la grande découverte! Une découverte qui est toujours tenue ca-chée, enterrée... Et quelle est-elle? C'est que les blancs, les Espagnols en particulier, les Portugais, les Français, etc... n'ont pas toujours été vainqueurs. Au contraire, bien souvent ils ont pris de bonnes raclées! Il y a des cas où les conquistadores ont dû courir en toute hâte à leurs na-vires.... Et souvent ils ne les ont plus retrouvés!...

*Dario FO, extrait d'un prologue improvisé  
enregistré à Milan par Valéria Tasca*

## GENESE D'UN PROJET



Voici une histoire commencée il y a un peu plus de deux ans avec Teddie Thérain, pianiste. Je travaillais depuis une saison avec les élèves de différents ateliers autour de l'œuvre de Dario Fo, et notamment de « Mystero Buffo ». Teddie nous avait accompagné sur ces travaux, et pour conclure la saison, nous avons décidé d'offrir une lecture de « Johan Padan » au Rollmops Théâtre.

Nous avons alors défini plusieurs thèmes musicaux, qui illustreraient ou accompagneraient les passages récurrents du texte (départs, fuites, scènes paradisiaques, magie...). Puis nous avons laissé libre cours à l'improvisation pour le reste...

Le résultat ayant été au-delà de nos espérances, nous avons choisi de poursuivre l'aventure, et nous avons répété l'expérience à plusieurs reprises, l'étoffant et l'améliorant à chaque fois.

L'envie d'en faire un spectacle à part entière commençait à faire son chemin.

La disparition de Teddie Thérain a mis un coup d'arrêt que nous pensions définitif à ce projet.

Mais plusieurs sollicitations nous ont décidé l'an passé à reprendre le chantier là où nous l'avions abandonné, avec une autre pianiste (Amandine Demarcq).

Et rapidement, le désir de terminer l'ouvrage a repris le dessus. Pour aller au bout de la logique « jazzique » du travail entamé, nous avons alors fait appel à deux spécialistes du genre : Eric Paque et Arnaud Thuillez.

## L'HISTOIRE



Nous sommes au XVe siècle en Italie. Johan est accusé par le tribunal de l'inquisition de complicité avec une sorcière dont il était amoureux. Pour fuir, il embarque sur un bateau qui l'emmène, malgré lui, en Amérique, au Nouveau Monde. Pour seuls compagnons, dans sa cale, cochons, vaches et chevaux. Lors de son arrivée en Amérique, il prend connaissance avec effroi des massacres perpétrés par les Espagnols sur les indigènes avant de s'installer dans une tribu de cannibales, avec lesquels il partage les enseignements de sa bien-aimée... De péripéties en péripéties, Johan Padan prend la tête de la nation Indienne, commence même à faire des miracles et devient un Dieu vivant un peu malgré lui. Il finira par repousser les Espagnols, et même à bouleverser le cours de l'histoire en préservant définitivement l'Amérique de toute nouvelle invasion...

Dario Fo dénonce l'obscurantisme, la cruauté de la colonisation, à travers une histoire palpitante, rocambolesque et hilarante: celle d'un drôle de bougre qui nous relate la découverte de l'Amérique vue d'en bas. Et Dario Fo, sous couvert d'un texte haut en couleur, de situations cocasses et même parfois grotesques, se tourne vers hier pour mieux nous parler d'aujourd'hui.



Même s'il s'agit d'un monologue, ce spectacle est beaucoup plus un trio qu'un solo...

La musique fait partie intégrante du récit, tantôt lui collant, tantôt s'en éloignant pour mieux le mettre en relief, tantôt en le ponctuant.

Elle est travaillée à la manière d'une bande-son de cinéma, soulignant les scènes, amorçant le plan suivant, rythmant chaque séquence. L'interprétation « en direct » préserve une grande possibilité d'improvisation malgré un canevas extrêmement écrit.

Ce travail demande donc une grande écoute entre l'interprète et les musiciens. Une écoute qui fonctionne dans les deux sens, et qui est la seule possibilité d'obtenir une véritable partition commune, au service du texte.

Un texte porté par une seule voix, dans un espace découpé en volumes: un cercle de gazon pour le récitant, deux rectangles pour les musiciens, et trois cycloramas proposant des toiles de fond. Ces espaces permettent de définir une « règle du jeu » avec le spectateur. Nous ne sortons pas physiquement de ces espaces restreints, mais à partir d'eux, c'est bien un long voyage dans l'imaginaire que nous leur proposons.

La lumière joue avec l'imagination. Parfois, elle aide le spectateur à plonger dans l'histoire, à faire abstraction de la réalité, écartant l'espace, tout en se recentrant sur le récitant, fabriquant des univers en arrière-plan.

Parfois, elle s'amuse à nous rappeler que tout cela n'est qu'un jeu fabriqué en direct, mettant en évidence les « ficelles » que l'on tire.

# L'INTERPRETATION

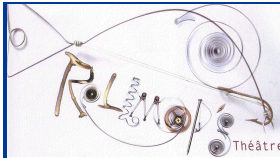


L'objectif n'est pas de tenter d'imiter « le maître », même si se lancer dans un monologue d'une heure cinquante relève toujours de la performance. Je souhaite simplement faire vivre au mieux ce récit ; le faire vivre par un qui se situe aux limites du conteur, du « jongleur » Dario Fo, et du pur travail théâtral.

Le choix d'interprétation est un élément d'une mécanique au service du rêve: récit, voix, musique, lumière qui s'imbriquent ou se dissocient suivant le résultat que nous souhaitons obtenir: sortir le spectateur du récit, et lui parler le plus simplement du monde, ou le replonger dans l'histoire et le faire voyager en stimulant son imagination.

Ma dernière expérience de monologue était « Premier Amour » de Samuel Beckett. Un spectacle tout en retenue et d'une sobriété extrême, qui a valu à notre compagnie des critiques élogieuses dans la presse nationale (Le Figaro, L'Humanité), et qui fut présenté plus de 80 fois en France et à l'étranger.

Cette seconde aventure permettra de proposer une approche complètement différente du solo, mais en quête d'un même résultat.



## BREF HISTORIQUE

Le Rollmops Théâtre est une compagnie, mais aussi un lieu... Un lieu, une Compagnie, une Compagnie, un lieu...difficile de séparer l'un de l'autre tant l'un dépend de l'autre et vice versa !

### **Le lieu:**

Une aventure démarrée il y a plus de dix ans à Boulogne sur mer... Après l'expérience d'un théâtre de poche géré par une première compagnie, nous posons nos valises dans la friche d'un ancien garage Citroën laissé à l'abandon. Avec aucun subside, mais avec l'appui de la population et des entreprises locales, nous ouvrons les portes du Rollmops en mai 1995... Un Rollmops qui restera un chantier permanent pendant près de cinq ans, le temps de convaincre les collectivités locales qui vont peu à peu participer à son financement. Aujourd'hui le Rollmops est solidement installé dans le paysage culturel régional,. Il accueille chaque saison trois créations en résidence, un festival amateurs—professionnels, sert de lieu de travail permanent à bon nombre de compagnies amateurs, notre compagnie y crée, développe une école de théâtre comptant plus de 80 élèves, et effectue un large travail de sensibilisation dont l'influence s'étale sur l'ensemble de l'agglomération.

### **La Compagnie:**

"L'opéra de Quat'sous ", " Cabaret Vian ", le " Cabaret sans nom ", « le Cabaret de la Dernière Chance »...le Rollmops a forgé peu à peu son image et son style autour du théâtre musical. Ce choix s'est imposé au fil des expériences et surtout d'une envie : renouer viscéralement avec la partie " vivant " du terme " spectacle vivant".

Un théâtre qui se veut populaire sans être populiste, contemporain sans être hermétique, bref tout simplement sincère sans oublier le public.



Comédien, Metteur en scène, Directeur artistique du Rollmops Théâtre à Boulogne/mer

**1989 : Création de la Compagnie et du Théâtre des Docks** (lieu d'accueil qu'il gère avec la Compagnie)

**1989- 1995 : Création et interprétation de :**

« *Le Premier* » d'Israël Horovitz (région Nord Pas de Calais, Avignon 91, Paris –Théâtre du Guichet Montparnasse)

« *Fragments* » de Muray Schisgall (Région Nord Pas de Calais)

« *Vampirax* » Création collective (Région Nord, Allemagne, Israël)

« *Tramps* » Création collective (Région Nord, Avignon 93, Allemagne, Paris –Pépinière Opéra, Théâtre du Renard)

« *Starting Blocks* » Création collective (région Nord)

Mise en scène et interprétation de « *Ecce Homo ?* » (Région Nord, tournée nationale, Avignon 95 –Théâtre du Balcon)

**1995 : Création du Rollmops Théâtre (Compagnie et lieu d'accueil)**

1995-2001 : Création et interprétation de entre autres:

« *Premier Amour* » de Samuel Beckett (85 représentations en Région, en France et Festival d'Avignon 1998/99)

« *Un Indien dans le système* » de François Chaffin (Region nord, Toulouse, Figeac, Essones)

« *L'Histoire des Ours Pandas* » de Mateï Visniec (région Nord)

« *Parabellum tombe à l'eau* » de François Chaffin (Région Nord, Région Parisienne, Avignon 2000/2001)

**Mises en scène :**

Pour le Rollmops

« *Dans le Ventre de la Baleine* » (Région nord tournée en cours)

« *Le Cabaret de la Dernière Chance* » (Région nord, tournée en cours)

« *Le Cabaret sans Nom* » (Région, Montpellier, tournée en cours)

« *Cabaret Vian* » (France, Avignon 2001, Allemagne)

« *L'Opéra de Quat'sous* » de Bertolt Brecht/Kurt Weil (Région Nord)

Pour d'autres :

« *Toi et tes nuages* » Nébuleuses Théâtre

« *Rimbaud* » théâtre de la Mandragore

« *Remue Méninges* » Cie Au Bout du Conte

« *Trains de vie au fil du temps* » Atelier de la Maloterie

« *Routouchou, la montagne cachée* » (jeune public) Atelier de la Maloterie

**Autres**

Assure la Direction Artistique du Rollmops Théâtre depuis 1995 (Compagnie et lieu)

Anime depuis 1991 de très nombreux ateliers théâtre et stages à destination de tous publics

## ERIC PAQUE



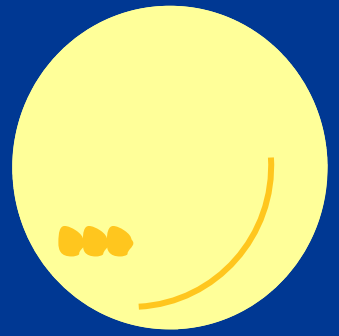
Musicien du XXème siècle, (pas arrondissement), né le 28 mars 1962 à Boulogne sur mer  
 Etude de la guitare à 11 ans en autodidacte  
 Premier concert à 13ans  
 Entre au conservatoire de Boulogne sur mer en 1978  
 -prix de trombone en 1984  
 -étude de l'écriture  
 Admis en guitare classique au CNR de Lille en 1986  
 Médaille d'or en 1987  
 1er prix perfectionnement en 1989  
 Enseigne la guitare classique depuis 1990 à l'école nationale de musique de Boulogne sur mer  
 1995 concerto pour guitare classique avec Claude Boling  
 1998 concerto de Piazzola avec José Mozallini  
 1992-2000 musique électronique avec le groupe DJ Fred Arnold T  
 Quelques titres "electro" signés chez EMI et Universal  
 Membre et compositeur du groupe Opale Septet qui se produit grâce à la confiance que lui porte le festival de la cote d'Opale avec Didier Lockwood, Antoine Hervé, Eric Truffaz, Stefano di Batista, Michel Portal, Frank Amsalem, Jean pierre Como, Jean Passe, et Jean n'oubli....  
 Actuellement guitariste de Nicolas Peyrac

## ARNAUD THUILLEZ



Né le 06 janvier 1970 à Outreau  
 Médaille d'or de saxophone du CNR de Cergy Pontoise dans la classe de Mr Jean-Yves Fourneau  
 Médaille d'or de musique de chambre au sein du quatuor de saxophones de ce même CNR dans la classe de Dominique My  
 1er prix de saxophone au concours Leopold Bellan  
 1er prix à l'unanimité d saxophone à l'ENM de Boulogne sur mer  
 Enseigne dans les écoles de musique de St Martin, de Samer et à l'ENMD de Boulogne  
 Création du Big Band de la Côte d'Opale parrainé par Didier Lockwood  
 Saxophoniste du grand orchestre « Les uns et les autres » avec Michel Legrand  
 Animations de master class de jazz et de musiques improvisées pour Culture Commune  
 Concerts avec Didier Lockwood, James Carter  
 Concerts dans le Big Band d'Antoine Hervé  
 Concerts avec Michel Portal, Erik Truffaz, Stephano Di Batista et l'Opale Septet, Jean Jacques Milteau  
 Musicien dans divers projets avec Eric Paque et bien d'autres...  
 Eurojazz project avec Antoine Hervé

JOHAN PADAN



VERSION POCHE!



## VERSION POCHE

Depuis bien longtemps, nous souhaitions pouvoir proposer un spectacle réellement adaptable à tous types de lieux. Quand nous avons travaillé « Johan padan », nous avons immédiatement senti qu'avec ce texte, ce serait possible.

Nous avons alors réalisé un test grandeur nature. A l'occasion d'une soirée K-fé au Rollmops (soirée conviviale dans l'espace bar que nous proposons avant chaque création), nous avons donné de larges extraits du texte dans une version brute, en configuration « bar » (avec la musique, mais sans aucun décor, ni réel espace de jeu). Le succès de cette soirée nous a conduit à envisager immédiatement la possibilité de proposer deux formules: une scénique incluant des éléments de scénographie et un travail de lumière ajoutant une dimension théâtrale au spectacle, et une version de poche, reposant simplement sur la narration et la musique, mais compensant le manque de théâtralité par une proximité et une grande complicité entre le narrateur et les spectateurs.

## VERSION POCHE

Pendant l'été 2006, nous avons monté, avec le conseil Général du Pas de Calais dans le cadre des « Scènes Vagabondes », une tournée dans les estaminets de randonnée du Parc des Caps et Marais d'Opale.

Ces estaminets, situés en zone rurale, ont la particularité d'être tous très différents les uns des autres.

C'était donc une formidable occasion de tester la version poche dans toutes les configurations possibles.

Nous avons donc joué 9 fois « Johan Padan » en adaptant la formule à chaque lieu....

La version poche peut donc être proposée à tous types de lieux: bars, médiathèques, petits lieux, appartements etc...

Cette formule ne nécessite aucune condition technique particulière. En fonction du lieu, il peut être souhaitable de créer un « climat » lumière, mais dans ce cas, la compagnie peut fournir ce matériel minimum.

Pour les sons, une petite sono peut être nécessaire, mais là aussi, la compagnie peut fournir le matériel s'il n'est pas disponible sur place.



# CONDITIONS

## **VERSION SCENE**

Coût d'une représentation: 2200€ HT  
+ Défraiements 4 personnes tarif Syndeac  
+ Transport (sur devis)

## **VERSION LEGERE POUR TOUS TYPES DE LIEUX**

Coût d'une représentation: 1800€ HT  
+ Défraiements 3 personnes tarif Syndeac  
+ Transports (sur devis)

## CONTACTS

**Laurence Hibon**

Au Rollmops Théâtre

58/60 avenue John Kennedy

62200 Boulogne sur mer

Tél: 03.21.87.27.31 ou 03.21.31.06.34

Mail: [theatre.rollmops@wanadoo.fr](mailto:theatre.rollmops@wanadoo.fr)

Ou [laurent.cappe@wanadoo.fr](mailto:laurent.cappe@wanadoo.fr)